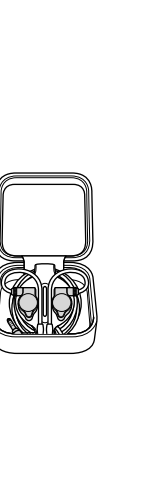
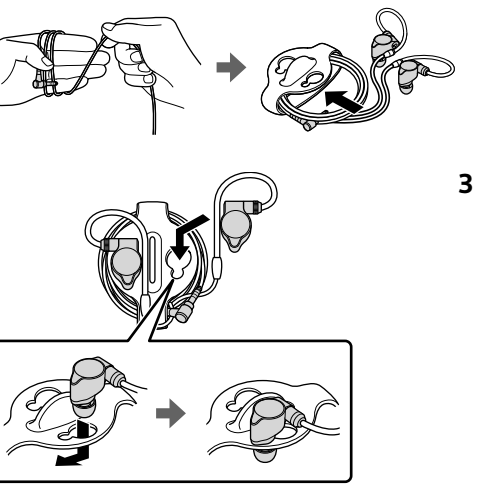
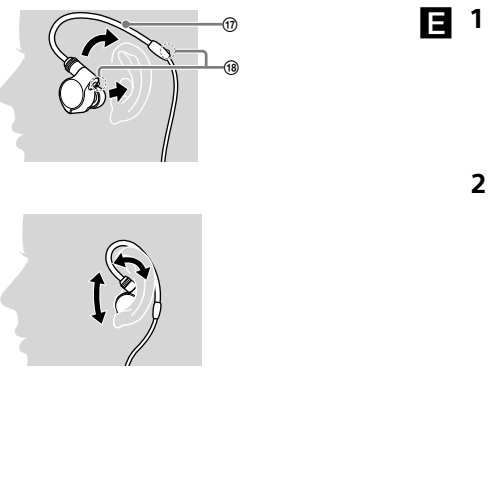
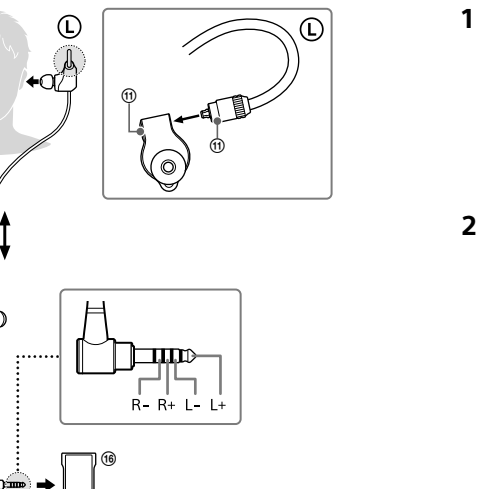
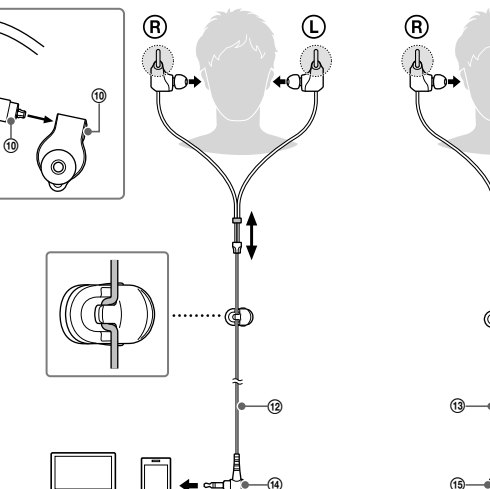
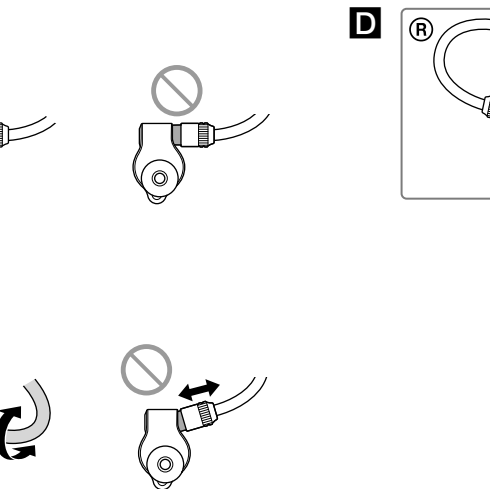
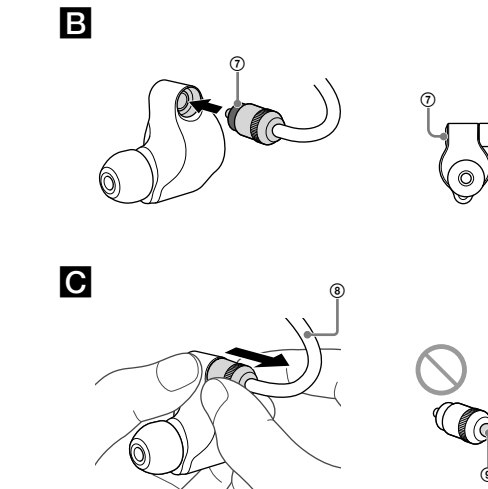
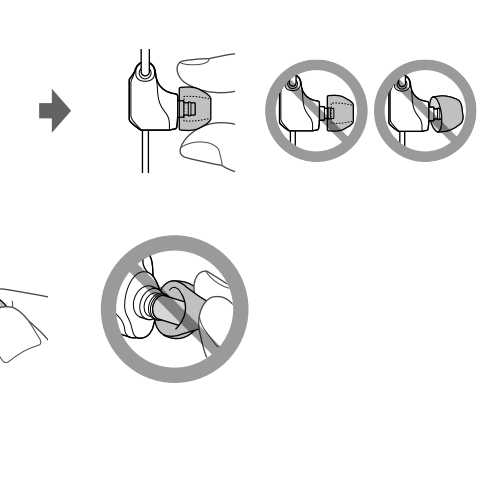
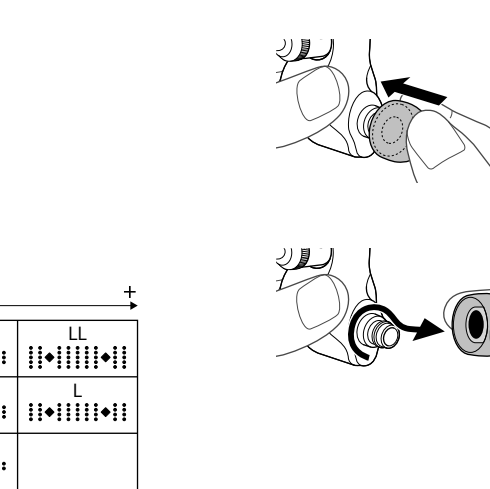
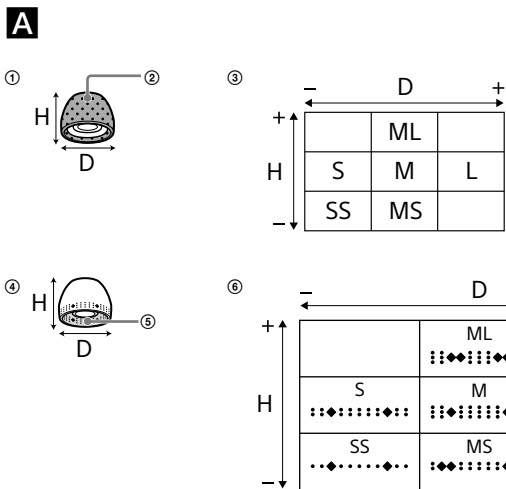


Stereo Headphones /
Casque d'écoute stéréo
IER-Z1R

How to Use

A Attaching the earbuds

- ① Triple-comfort earbuds
SS: Red, S: Orange, MS: Yellow, M: Green, ML: Blue, L: Light blue
Refer to the table (B).
- ② Foamed silicone
- ③ Hybrid silicone-rubber earbuds
- ④ Identification mark for earbud's size
You can identify the earbud's size by the mark design.
Refer to the table (B).

Notes

- Attach the earbuds firmly to prevent earbuds being left in your ear.
- If the earbud tends to come off, you feel a lack of low frequency sound, or you feel a difference in volume between the left and right sides, change the earbuds to another size to fit your right and left ears comfortably and snugly.

B Attaching the cable

- ⑦ ⑧ : gray
- ⑨ : red

Tip

- The balanced-connection headphone cable and normal headphone cable are supplied.
- Select the cable according to your device.

Note

- When attaching the cable, match the color-coding of the connecting parts. For details, refer to D.

C Detaching the cable

Notes

- If the ear hanger (B) is pulled directly, it may break. Pull from the base of the hanger.
- Do not twist the base (B) of the hanger, as it may break.
- Do not pull at an angle when removing the cable, as removal may be difficult.

D Operations

- ⑩ Red
- ⑪ Gray

Notes

- When connecting the cable, make sure to fully insert the plug into the jack. If the plug is not fully inserted, the sound may not be output.
- When disconnecting the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
- ⑫ Headphone cable
- ⑬ Balanced-connection headphone cable
- ⑭ L-shaped non-magnetic gold-plated stereo mini plug
- ⑮ L-shaped non-magnetic gold-plated balanced standard plug
- ⑯ You can connect devices that are compatible with the balanced standard plug, such as WALKMAN®, headphone amplifiers, etc.

- 1 Wear the headphone while putting the ear hanger (B) behind your ear.
- 2 Adjust the angle of the headphone to fit snugly.
- 3 Tactile dot

E Using the carrying case

Procédure d'utilisation

A Fixation des oreillettes

- ① Oreillettes triple confort
SS : rouge, S : orange, MS : jaune, M : vert, ML : bleu, L : bleu clair
Voir le tableau (B).
- ② Mousse en silicone
- ③ Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride
- ④ Repère d'identification de la taille des oreillettes
Vous pouvez identifier la taille des oreillettes en fonction du repère.
Voir le tableau (B).

Remarques

- Attachez fermement les oreillettes pour éviter qu'elles ne restent dans vos oreilles.
- Si les oreillettes ont tendance à se détacher, si vous constatez une diminution des sons à basse fréquence ou si vous sentez une différence de volume entre le côté gauche et le côté droit, optez pour une autre taille d'oreillettes afin qu'elles s'adaptent confortablement à vos deux oreilles.

B Fixation du câble

- ⑦ ⑧ : gris
- ⑨ : rouge

Conseil

- Un câble pour casque à raccordement équilibré et un câble pour casque normal sont fournis.
- Sélectionnez le câble adapté à votre appareil.

Remarque

- Lors de la fixation du câble, faites correspondre les codes de couleur des pièces de raccordement. Pour plus de détails, voir D.

C Retrait du câble

Remarques

- Si vous tirez directement sur le tour d'oreille (B), celui-ci risque de se casser. Tirez sur la base du tour d'oreille.
- Ne tordez pas la base (B) du tour d'oreille, car celui-ci risquerait de se casser.
- Ne tirez pas de travers sur le câble pour le retirer, car cela pourrait compliquer le retrait.

D Opérations

- ⑩ Rouge
- ⑪ Gris

Remarques

- Pour raccorder le câble, veillez à insérer complètement la fiche dans la prise. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être émis.
- Pour débrancher le câble, tirez sur la fiche et non sur le câble. Sinon, le câble risquerait de se casser.
- ⑫ Câble pour casque à raccordement équilibré
- ⑬ Câble de casque à raccordement équilibré
- ⑭ Mini-fiche stéréo plaquée or non magnétique en forme de L
- ⑮ Fiche standard symétrique plaquée or non magnétique en forme de L
- ⑯ Vous pouvez raccorder des appareils compatibles avec la fiche standard symétrique, tels qu'un WALKMAN®, un amplificateur de casque, etc.

- 1 Portez le casque tout en plaçant le tour d'oreille (B) derrière votre oreille.
- 2 Ajustez l'angle du casque pour qu'il s'adapte parfaitement à votre oreille.
- 3 Point tactile

E Utilisation de le rétui de transport

Gebrauch

A Anbringen der Ohrpolster

- ① Dreifachkomfort-Ohrpolster
SS: Rot, S: Orange, MS: Gelb, M: Grün, ML: Blau, L: Hellblau
Siehe die Tabelle (B).
- ② Silikon Schaum
- ③ Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster
- ④ Erkennungszeichen für Größe des Ohrpolsters
Sie können die Größe des Ohrpolsters am Design des Zeichens erkennen.
Siehe die Tabelle (B).

Hinweise

- Bringen Sie die Ohrpolster fest an, damit die Ohrpolster nicht im Ohr steckenbleiben.
- Wenn die Ohrpolster sich lösen, Sie zu wenig Bässe oder einen Unterschied in der Lautstärke zwischen der linken und der rechten Seite hören, wechseln Sie die Größe der Ohrpolster, sodass diese bequem und fest im rechten und linken Ohr sitzen.

B Anbringen des Kabels

- ⑦ ⑧ : gris
- ⑨ : rot

Tipp

- Ein Kopfhörerkabel für symmetrische Verbindung und ein normales Kopfhörerkabel werden mitgeliefert.
- Wählen Sie das Kabel je nach Ihrem Gerät aus.

Hinweis

- Beachten Sie beim Anbringen des Kabels die Farbcodierung der Verbindungssteile. Einzelheiten dazu siehe D.

C Abnehmen des Kabels

Hinweise

- Wenn direkt am Ohrbügel (B) gezogen wird, kann er brechen. Ziehen Sie an der Basis des Bügels.
- Verdrehen Sie die Basis (B) des Bügels nicht. Andernfalls kann er brechen.
- Ziehen Sie das Kabel immer gerade heraus. Andernfalls lässt es sich möglicherweise nur schwer herausziehen.

D Betrieb

- ⑩ Rot
- ⑪ Grau

Hinweise

- Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker so weit wie möglich in die Buchse hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören.
- Ziehen Sie zum Herausziehen des Kabels immer am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.
- ⑫ Kopfhörerkabel
- ⑬ Kopfhörerkabel für symmetrische Verbindung
- ⑭ Miniclavija estéreo dorada no magnética con forma de L
- ⑮ Clavija estándar equilibrada dorada no magnética con forma de L
- ⑯ Puede conectar dispositivos compatibles con la clavija estándar equilibrada, como un WALKMAN®, amplificadores de auriculares, etc.

- 1 Tragen Sie den Kopfhörer mit dem Ohrbügel (B) hinter dem Ohr.
- 2 Stellen Sie den Winkel des Kopfhörers so ein, dass er fest sitzt.
- 3 Fühlbarer Punkt

E Verwenden der Transporttasche

Funcionamiento

A Colocación de los adaptadores

- ① Adaptadores de triple confort
SS: rojo, S: naranja, MS: amarillo, M: verde, ML: azul, L: azul claro
Consulte la tabla (B).
- ② Espuma de silicona
- ③ Adaptadores de goma de silicona híbridos
- ④ Marca de identificación del tamaño del adaptador
Puede identificar el tamaño del adaptador por el diseño de la marca.
Consulte la tabla (B).

Notas

- Fije bien los adaptadores para evitar que se queden dentro de la oreja.
- Si el adaptador tiende a salirse, nota una falta de sonido de frecuencias bajas u observa una diferencia de volumen entre el lado izquierdo y el lado derecho, cambie los adaptadores por uno de otro tamaño con un ajuste más preciso y cómodo en la oreja derecha y la oreja izquierda.

B Conexión del cable

- ⑦ ⑧ : gris
- ⑨ : rojo

Consejo

- Se entregan el cable de auriculares con conexión equilibrada y el cable de auriculares normal.
- Elija el cable más adecuado en función del dispositivo.

Nota

- Al conectar el cable, fíjese en los códigos de colores de los componentes de conexión. Para obtener más información, consulte D.

C Desconexión del cable

Notas

- Si tira directamente del gancho para la oreja (B), puede romperse. Tire desde la base del gancho.
- No torcer la base (B) del gancho, in cuanto potrebbe rompersi.
- Durante la rimozione del cavo, non tirare creando angolazioni, in quanto la rimozione potrebbe risultare difficile.

D Operaciones

- ⑩ Rosso
- ⑪ Grigio

Notas

- Al conectar el cable, asegúrese de introducir la clavija totalmente en la toma. Si no introduce la clavija hasta el fondo, es posible que no oiga el sonido.
- Al desconectar el cable, tire de la clavija, no del cable. De lo contrario, el cable puede romperse.
- ⑫ Cable de auriculares
- ⑬ Cable de auriculares con conexión equilibrada
- ⑭ Miniclavija estéreo dorada no magnética con forma de L
- ⑮ Clavija estándar equilibrada dorada no magnética con forma de L
- ⑯ Puede conectar dispositivos compatibles con la clavija estándar equilibrada, como un WALKMAN®, amplificadores de auriculares, etc.

- 1 Al ponerse los auriculares, coloque el gancho para la oreja (B) detrás de la oreja.
- 2 Modifique el ángulo de los auriculares para garantizar un buen ajuste.
- 3 Punto táctil

E Utilización del estuche de transporte

Utilizzo

A Collegamento degli auricolari

- ① Auricolari a triplo comfort
SS: rosso, S: arancione, MS: giallo, M: verde, ML: blu, L: azzurro
Consultare la tabella (B).
- ② Schiuma di silicone
- ③ Auricolari in gomma siliconica ibrida
- ④ Identificateteken voor grootte van oordopjes
È possibile identificare la taglia degli auricolari in base al tipo di segno.
Consultare la tabella (B).

Note

- Collegare saldamente gli auricolari per evitare che gli stessi auricolari restino nelle orecchie.
- Se l'auricolare tende a salirsene, si percepisce una carenza dei suoni a bassa frequenza, oppure si nota una differenza di volume tra i lati sinistro e destro, in tal caso, sostituire gli auricolari con altri di altra taglia che si adattino comodamente e perfettamente alle proprie orecchie, destra e sinistra.

B Collegamento del cavo

- ⑦ ⑧ : gris
- ⑨ : rosso

Suggerimento

- Il cavo cuffie a connessione bilanciata e il cavo cuffie normale sono in dotazione.
- Selezionare il cavo in base al dispositivo.

Nota

- Quando si collega il cavo, far corrispondere la codifica di colore delle parti di collegamento. Per dettagli, consultare D.

C Scollegamento del cavo

Note

- Se il gancio auricolare (B) viene tirato direttamente, potrebbe rompersi. Tirare dalla base del gancio.
- Non torcere la base (B) del gancio, in quanto potrebbe rompersi.
- Durante la rimozione del cavo, non tirare creando angolazioni, in quanto la rimozione potrebbe risultare difficile.

D Operazioni

- ⑩ Rosso
- ⑪ Grigio

Note

- Quando si collega il cavo, accertarsi di inserire completamente la spina nella presa. Se la spina non viene inserita completamente, il suono potrebbe non essere emesso.
- Quando si scollega il cavo, tirarlo dalla spina e non dal cavo stesso. In caso contrario, il cavo potrebbe rompersi.
- ⑫ Cavo cuffie
- ⑬ Cavo cuffie a connessione bilanciata
- ⑭ Minificha estéreo dourada não-magnética em forma de L
- ⑮ Spina standard bilanciata placcata in oro non magnetica a forma di L
- ⑯ È possibile collegare dispositivi compatibili con la spina standard bilanciata, quali WALKMAN®, amplificatori per cuffie, ecc.

- 1 Indossare le cuffie mentre si posiziona il gancio auricolare (B) dietro l'orecchio.
- 2 Regolare l'angolazione delle cuffie in modo che si adattino perfettamente.
- 3 Punto tattile

E Uso dell'astuccio per il trasporto

Informatie over het gebruik

A De oordopjes bevestigen

- ① Driedelge oordopjes
SS: rood, S: oranje, MS: geel, M: groen, ML: blauw, L: lichtblauw
Raadpleeg de tabel (B).
- ② Siliconenschuim
- ③ Hybride oordopjes uit siliconenrubber
- ④ Identificatietekenen voor grootte van oordopjes
U kunt de grootte van de oordopjes identificeren aan de hand van het teken.
Raadpleeg de tabel (B).

Opmerkingen

- Sluit de oordopjes stevig aan om te voorkomen dat de oordopjes in uw oren blijven zitten.
- Als u denkt dat de oordopjes makkelijk zullen uitvallen, als u weinig lage tonen hoort of als u een verschil hoort in het volume tussen de linker- en rechterkant, gebruik dan oordopjes van een andere grootte zodat deze goed en comfortabel in uw rechter- en linkeroor passen.

B De kabel aansluiten

- ⑦ ⑧ : gris
- ⑨ : rood

Tip

- De hoofdtelefoonkabel met gebalanceerde aansluiting en de normale hoofdtelefoonkabel worden meegeleverd.
- Selecteer de kabel die geschikt is voor uw apparaat.

Opmerking

- Let er bij het aansluiten van de kabel op dat

